

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 45: Digitale Landschaften

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## STELLENANGEBOTE

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

### Hochbauzeichner/in oder Architekt/in FH

mit guten Kenntnissen in Devisierung und Bauleitung sowie CAD.

Sie sind motiviert und bereit, selbstständig und verantwortungsbewusst Ihre Aufgaben zu erfüllen, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Rebsamen + Partner Architekten AG  
Wülflingerstrasse 233, 8408 Winterthur  
[info@rebsamen-partner.ch](mailto:info@rebsamen-partner.ch)

**i**

**SK&**

Unser mittelgrosses Ingenieurbüro im Zentrum von Zürich Altstetten, mit Zweigniederlassung in Zug, ist im konstruktiven Wasserbau, im Hochwasserschutz und in der Bauwerkserhaltung tätig. Wir bauen mit Holz, Stahlbeton, Stahl und Natursteinen.

Zur Verstärkung unseres Teams in Zürich suchen wir in den Bereichen Projektierung, Bauleitung und Bauwerkserhaltung zwei neue initiative Mitarbeiter:

### dipl. BauingenieurIn dipl. Bauingenieur / Taucher

**Sie verfügen über:**

- ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur
- einige Jahre Berufserfahrung im konstruktiven Ingenieurbau oder im Grundbau / Wasserbau
- Flexibilität und Teamfähigkeit sowie Selbstständigkeit
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Freude am Lösen von anspruchsvollen, nicht alltäglichen Problemen im konstruktiven Ingenieurbau
- einen Bezug zum Wasser und die Bereitschaft, eine Tauchausbildung zu absolvieren (nur bei Stelle Bauingenieur/Taucher erforderlich)

**Wir bieten:**

- entwicklungsfähige Stelle
- vielseitige und interessante Tätigkeit unter fortschrittlichen Arbeitsbedingungen
- gut eingespieltes Mitarbeiterteam
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- gute Infrastruktur

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für Fragen steht Ihnen unser Herr R. Staubli gerne zur Verfügung.

Staubli, Kurath & Partner AG, Ingenieurbüro,  
Bachmattstr. 53, 8048 Zürich, Tel. 043/336 40 50

[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

## Visualisierung

Mathys Partner bietet umfassende und professionelle Architektur-Visualisierungen weltweit. An die Kommunikations-Qualitäten bei grösseren Planungen werden zunehmend höhere Anforderungen gestellt. Planungsbeteiligte wünschen sich ein möglichst hohes Mass an Entscheidungssicherheit. Die gleiche Sicherheit durch qualitativ ausgereifte Projektinformationen erwarten heute sowohl Investoren als auch betroffene Bevölkerungskreise. Sowohl für das Marketing geplanter Bauten wie auch für die projektbegleitende Qualitätssicherung stellt die computergestützte Visualisierung heute das Instrument mit den umfassendsten Möglichkeiten dar. Die Nutzung der Architektur-Visualisierung mit ihren optimalen Kommunikationsqualitäten für alle Projektbeteiligten kann zu einem entscheidenden Wettbewerbsvorteil werden.

Mathys Partner | 8005 Zürich  
Tel. 044 445 17 -55 | Fax -56  
[www.visualisierung.ch](http://www.visualisierung.ch)

## Autodesk DWF-Writer

Mit seiner neuen Version von DWF-Writer ermöglicht Autodesk nun das problemlose Publizieren von 3D-Daten fremder Konstruktionsanwendungen. Die kostenlose, per Download erhältliche Software eröffnet Ingenieuren und Technikern neue Optionen für die Verwaltung und die gemeinsame Nutzung digitaler Zeichnungen. DWF ist ein offenes Dateiformat für den Austausch und die gemeinsame Nutzung komplexer Konstruktionszeichnungen. Mit seinem intuitiven Zugriff auf Baugruppendetails ermöglicht DWF auch nicht-technischen Bereichen, wie beispielsweise dem Einkauf, eine präzise, digitale Darstellung mit hohem Informationsgehalt. Damit lassen sich Konstruktionen in einem Standardformat publizieren und zur Teilnahme an Ausschreibungen oder Weiterleitung an den Produktionsstandort elektronisch verschicken. Die Teammitglieder im Ausland können die Dateien mithilfe des kostenlos erhältlichen Autodesk DWF Viewer bzw. Auto-

desk DWF-Composer oder eine der Datenverwaltungslösungen von Autodesk problemlos sichten und drucken.

Kostenloser Download unter:  
[www.autodesk.com/dwfwriter](http://www.autodesk.com/dwfwriter)

## ArchiCAD 2006

Die Startedition von ArchiCad 2006 ist ein leistungsstarkes Planungsinstrument auf der Basis des Virtuellen Gebäudemodells und begleitet den Anwender in allen Leistungsphasen – vom ersten Entwurf bis zur Ausführungsplanung. Egal ob Wettbewerbe, Bauanträge, Ausführungsplanung oder Massenermittlung, das weiterentwickelte Programm überzeugt mit der bewährten Graphisoft-Technologie. Das Update überzeugt nun mit einer Reihe neuer und optimierter Funktionen. Die Geschwindigkeit des Bildschirmaufbaus in 2D und 3D ist höher und die gesamte Navigation wesentlich beschleunigt. Die optimierte Benutzeroberfläche ist übersichtlicher und stark vereinfacht. Die Menüstruktur macht das Arbeiten noch einfacher und komfortabler. Der neue Projektnavigator verwaltet alle einzelnen Zeichnungen aus dem Virtuellen Gebäudemodell: Grundrisse, Schnitte, Ansichten und Details mit den jeweiligen Massstabs-, Ebenen- und Zeichnungseinstellungen. Die neue Solid-Modelling-Methode (Bool'sche Operationen) unterstützt Anwender beim Entwerfen komplexer Objekte und optimiert die Arbeitsprozesse im Architekturbüro. Dank zahlreichen Ausgabeformaten ist der Datenaustausch gewährleistet: DXF, DWG, IFC, DGN sowie weitere Bild- und 3D-Formate können erzeugt werden. IDC AG Luzern | 6005 Luzern  
Tel. 041 368 20 -70 | Fax -79  
[www.idc.ch](http://www.idc.ch)

## Produktehinweise

Für den Abdruck von Produkt Hinweisen besteht kein genereller Anspruch. Ausserdem behält sich die Redaktion Kürzungen vor. Bitte senden Sie entsprechende Post an: tec21, c/o Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen.



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bbs)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion / Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik / Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödtstrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 071 844 91 65 oder:

[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERTATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

BSA

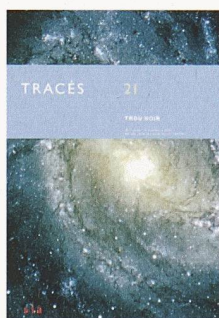
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

A<sup>3</sup>  
E<sup>2</sup>P L

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 21/05  
2. November 2005

Trou noir

Für anspruchsvolle Umbauprojekte in historisch wertvoller Bausubstanz suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Architekt/in HTL/FH oder ETH

Sie verfügen über mindestens 4 Jahre Berufserfahrung in Ausführungs- und Detailplanung sowie in der Teil-Projektleitung und möchten sich in einem kleineren Team für zeitgemässe Architektur engagieren. Gute Kenntnisse in VectorWorks werden erwartet.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.  
nik biedermann architekt, Rüdigerstrasse 11, 8045 Zürich

### Ständig:

Lernen für soziale Kompetenz und berufliches Wissen.  
Das Programm für die Kurse Form des SIA gibt Auskunft.

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

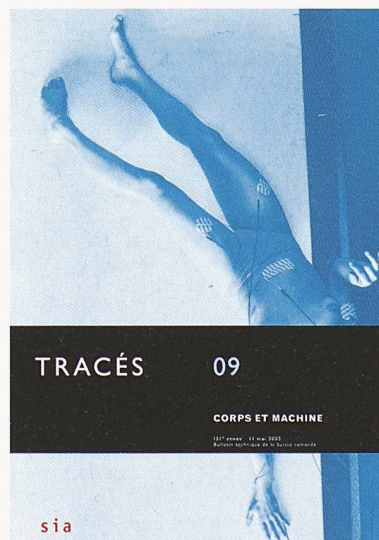
## DIVERSES

### ZU VERKAUFEN:

ARCHICAD VERSION 9.0 (Vollversion), mit Dongle

PREIS CHF 7850.–

CHIFFRE K92684 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.



WWW.REVUE-  
TRACES.CH

ARCHITECTURE GÉNIE CIVIL  
ENVIRONNEMENT  
NOUVELLES TECHNOLOGIES

Recherche d'archives de 1875 à nos jours

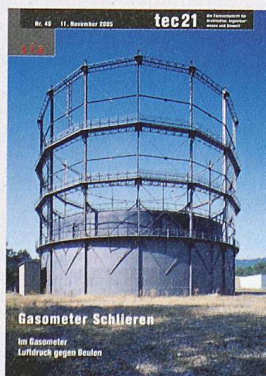


# VERANSTALTUNGEN

	Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung
<b>Weiterbildung</b>			
<b>Seminar</b> «Ärger als Energiequelle – Konfliktmanagement für die Berufspraxis»	Fachhochschule beider Basel Nordwestschweiz (FHBB). Ärger als Impuls für konstruktive Lösungen nutzen. Zweitägiges Kommunikationsseminar für Baufachleute	22. und 29.11.   ganztags FHBB Muttenz	Anmeldung bis 7.11.2005 Tel. 061 467 45 45 (Frau Stine Lehmann) www.fhbb.ch/wbbau
<b>Tagung</b> «Weltversammlung für Erneuerbare Energien»	WCRE World Council for Renewable Energy. Konferenzteilnehmer sind Vertreter aus Umwelt, Entwicklung, Wissenschaft, Industrie und Landwirtschaft	26.–30.11.2005 Hotel Kanzler, Bonn	Tel. +49-228 36 23 73 www.wrea2005.org
<b>Symposium</b> «Integrales Bauen – der Schweizer Bauplanung im internationalen Umfeld»	ETHZ Institut für Bauplanung und Baubetrieb. Erfahrungsaustausch zwischen Planern am Schweizer Markt und international tätigen Unternehmen	1.12.   16.30–20 h ETH Hönggerberg, Zürich	Anmeldung bis 24.11.2005 Tel. 044 633 10 88 schulze@ibb.baug.ethz.ch
<b>6. Fachtagung</b> «Faserverbundwerkstoffe»	MFFA Leipzig GmbH, HTWK Leipzig, Universität Leipzig. Technologische Fragestellungen, Bemessung, Konstruktion, Bauausführung, Anwendungen	1.–2.12.   ganztags Grosser Hörsaal, Jahnallee 59, Universität Leipzig	Anmeldung bis 25.11.2005 Tel. +49-341 973 38 -19   Fax -09 jschwarz@massivbau.uni-leipzig.de
<b>Fachseminar</b> «Records Management»	SNV Schweizerische Normenvereinigung. Grundlagen der Schriftgutverwaltung nach SN ISO 15489	7.12.   ganztags Olten	Tel. 052 224 54 -22   Fax -74 beatrice.keller@snv.ch

## Kultur

<b>Ausstellung</b> «Daniel Libeskind: FuturoPolis – Ein Projekt der Universität St. Gallen»	Kunstverein St. Gallen Kunstmuseum. Projekt mit 800 Studenten. Film «Gedankengebäude – die Visionen des Daniel Libeskind» täglich 10.30 h und 14.30 h	bis 13.11.2005 Kunstmuseum, Museumstrasse 32, St. Gallen	www.kunstmuseumsg.ch
<b>Vortragsreihe (3/10)</b> «Struktur und Architektur»	Architekturplattform der HTA Luzern. Vortrag von Christian Hönger, Architekt und Dozent HTA Luzern	16.11.2005   18 h Orell Füssli Buchhandlung, Frankenstrasse 7a, Luzern	www.architekturplattform.ch
<b>Ausstellung</b> «L'histoire c'est moi»	Historisches Museum Baden. 555 Versionen der Schweizer Geschichte 1939–1945 in Video-Interviews mit Zeitzeugen und Zeitzeuginnen. Letzte Etappe der Wanderausstellung	bis 29.1.2006 Landvogteischloss, Baden	Tel. 056 222 75 74 www.museum.baden.ch
<b>Ausstellung</b> «René Burri»	Museum für Gestaltung Zürich. Die umfassende Retrospektive des international bedeutenden Fotografen. Gespräche zur Ausstellung 16.11./14.12. jeweils 20 h	bis 19.2.2006   Di–Do 10–20 h, Fr–So 10–17 h Museum für Gestaltung	www.museum-gestaltung.ch
<b>Ausstellung</b> «Nachtleben – Geheimnisse der Finsternis»	Natur-Museum Luzern. Das Leben der Tiere im Dunkeln wird vorgestellt. Information über die Folgen der Lichtverschmutzung für die Tierwelt	bis 26.2.2006 Di–So 10–17 h Natur-Museum Luzern	www.naturmuseum.ch
<b>Ausstellung</b> «Design Labor»	Gewerbemuseum Winterthur, Bernische Stiftung für angewandte Kunst und Gestaltung. Entstehungsgeschichten und Entwicklungsprozesse Schweizer Designprodukte	bis 26.2.2006   Di–So 10–17 h, Do 10–20 h   Gewerbemuseum Winterthur	Tel. 052 267 51 36 www.gewerbemuseum.ch
<b>Ausstellung</b> «Das Rad. Vom Scheibenrad zum modernen Rad»	Bieler Museum Schwab. Rückblick auf 5000 Jahre technologische Entwicklung. Archäologen demonstrieren die Herstellung der ältesten Räder	bis 25.6.2006   Di–Sa 14–18 h, So 11–18 h Bieler Museum Schwab	Zur Ausstellung erscheint eine Zeitung Tel. 032 322 76 03   Fax 032 323 37 68 www.muschwab.ch



## Vorschau

Heft Nr. 46, 11. November 2005

Beat Schwengeler

**Im Gasometer**

Reto Bonomo

**Luftdruck gegen Beulen**